

## 531483-2024 - Úprava zmluvy

Nemecko – Inžinierske služby – NK.736.01 Planung der technischen Ausrüstung HLS (NV047 - NA054)

OJ S 172/2024 04/09/2024

Oznámenie o úprave zmluvy

Služby

### 1. Kupujúci

---

#### 1.1. Kupujúci

Úradný názov: Deutsches Museum von Meisterwerken der Naturwissenschaft und Technik (AdöR)

E-mail: [bauabteilung@deutsches-museum.de](mailto:bauabteilung@deutsches-museum.de)

### 2. Postup

---

#### 2.1. Postup

Názov: NK.736.01 Planung der technischen Ausrüstung HLS (NV047 - NA054)

Opis: Sanierung, Umbau sowie brandschutztechnische Ertüchtigung des Sammlungsbaus und der Verbindungsbauten in mehreren Realisierungsabschnitten unter laufendem Betrieb. NK.

736.01 Planung der technischen Ausrüstung HLS

Identifikátor postupu: 84253af5-cdef-47b5-95d3-a9a08160afc4

Interný identifikátor: NK.736.01

##### 2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 71300000 Inžinierske služby

##### 2.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Museumsinsel 1

Mesto: München

PSC: 80538

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Krajina: Nemecko

##### 2.1.4. Všeobecné informácie

**Právny základ:**

Smernica 2014/24/EÚ

vgv -

### 5. Časť

---

#### 5.1. Časť: LOT-0001

Názov: NK.736.01 Planung der technischen Ausrüstung HLS

Opis: Sanierung, Umbau sowie brandschutztechnische Ertüchtigung des Sammlungsbaus und der Verbindungsbauten in mehreren Realisierungsabschnitten unter laufendem Betrieb. Im

Rahmen eines umfassenden Sanierungs- und Modernisierungsprogramms des Deutschen Museums für den Zeitraum 2013 bis 2025 („Zukunftsinitiative“) wird das Ausstellungsgebäude des Deutschen Museums während des laufenden Museumsbetriebs in mehreren

Realisierungsabschnitten brandschutztechnisch ertüchtigt und es werden die Infrastruktur sowie die technische Gebäudeausrüstung saniert bzw. weitgehend erneuert. Start- und Fertigstellung der Realisierungsabschnitte ist zeitversetzt, jedoch zeitlich überlappend. Außerdem wird ein Großteil der Ausstellungen neu konzipiert und gestaltet. Zudem ist eine Überarbeitung der Entwässerungsplanung sowie eine Kanalsanierung beabsichtigt. Die Leistungen der Technischen Ausrüstung, Anlagengruppe 1, 2, 3, 7 und 8, §§ 53 ff. HOAI, Lph 1-4 hat der Auftraggeber bereits weitestgehend erbringen lassen. Es liegt eine genehmigte Tekturplanung mit genehmigtem Brandschutznachweis vor. Im Rahmen der anstehenden Überarbeitung bzw. Ergänzung der Lph 2-4 sind die Ergebnisse der derzeit laufenden Bestandsuntersuchungen, Bestandsvermessungen und die Neuverortung der Ausstellungen in die vorliegende Planung zu integrieren. Außerdem soll die vorliegende Machbarkeitsstudie für die Neugestaltung des Eingangsbereichs, die Anlieferungsrampe im Bereich der westlichen Uferstraße und ein unterirdischer Transporttunnel zwischen Sammlungsbau und Bibliotheksbau optimiert und fortgeführt werden. Notwendige Tekturanträge müssen evtl. realisierungsabschnittsweise gestellt werden. Hinzu kommen die Neugestaltung der übergeordneten Bereiche (z. B.: Personalumkleiden, Personalaufenthaltsräume, Leitzentrale etc.). Die Leistungsphasen 5-9 sind noch vollumfänglich zu erbringen. Planungsbeginn ab ca. 02/2014 bzw. mit Zuschlagserteilung. Einreichung des Förderantrages beim Zuwendungsgeber: 05/2015. Baubeginn Realisierungsabschnitt 1 /I: 08/2016. Derzeitiges Budget: ca. 84 000 000 EUR brutto (Kgr. 300 + 400 + 600, DIN 276). Derzeitige Bruttogeschossfläche (ohne BA G): 73 619 m<sup>2</sup>. Interný identifikátor: NK.736.01

#### **5.1.1. Účel**

Druh zmluvy: Služby

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 71300000 Inžinierske služby

#### **5.1.2. Miesto plnenia**

Poštová adresa: Museumsinsel 1

Mesto: München

PSC: 80538

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Krajina: Nemecko

#### **5.1.3. Predpokladané trvanie**

Dátum začatia: 31/03/2014

Dátum konca trvania: 28/02/2025

#### **5.1.6. Všeobecné informácie**

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno

#### **5.1.7. Strategické verejné obstarávanie**

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

#### **5.1.12. Podmienky verejného obstarávania**

##### **Podmienky zmluvy:**

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Podmienky týkajúce sa plnenia zmluvy: siehe Vergabeunterlagen

Elektronická fakturácia: Povinná

#### **5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie**

Organizácia pre preskúmanie: Regierung von Oberbayern  
Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania: Deutsches Museum von Meisterwerken der Naturwissenschaft und Technik (AdöR)  
Organizácia, ktorej rozpočet sa používa na úhradu zákazky: Deutsches Museum von Meisterwerken der Naturwissenschaft und Technik (AdöR)  
Organizácia vykonávajúca platbu: Deutsches Museum von Meisterwerken der Naturwissenschaft und Technik (AdöR)  
Organizácia podpisujúca zmluvu: Deutsches Museum von Meisterwerken der Naturwissenschaft und Technik (AdöR)  
TED eSender: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

## 6. Výsledky

---

Hodnota všetkých zmlúv udelených v tomto oznámení: 8 637 994,10 EUR

### 6.1. Identifikátor časti výsledku: LOT-0001

#### 6.1.2. Informácie o víťazoch

**Víťaz:**

Vedúci subjekt uchádzača: Ottitsch GmbH & Co. KG

Úradný názov: Ottitsch GmbH & Co. KG

**Ponuka:**

Identifikátor ponuky: NK.736.01 Planung der technischen Ausrüstung HLS (NV047 - NA054)

Identifikátor časti alebo skupiny častí: LOT-0001

Hodnota ponuky: 10 300,00 EUR

**Informácie o zmluve:**

Identifikátor zmluvy: NK.736.01 Planung der technischen Ausrüstung HLS

Dátum výberu víťaza: 14/03/2014

Dátum uzavretia zmluvy: 27/03/2014

**Informácie o fondoch Európskej únie:**

Organizácia podpisujúca zmluvu: Deutsches Museum von Meisterwerken der Naturwissenschaft und Technik (AdöR)

## 7. Zmena

---

### 7.1. Zmena

Identifikátor predchádzajúceho oznámenia o udelení zmluvy: 122893-2014

Dôvod zmeny: Potreba dodatočných stavebných prác, služieb alebo dodávok tovaru od pôvodného dodávateľa.

Opis: Mit Abschluss der Baumaßnahmen im Realisierungsabschnitt 1 wurden zusätzliche Leistungen bei der Erarbeitung und der Erstellung der gewerkeübergreifenden Brandfallmatrix, sowie bei der Teilnahme an der Prüfung erforderlich. In Bezug auf die Prüfung waren folgende Teilleistungen vorgesehen: Prüfung TGA - Prüfung der Anlagenreaktion unter Hinzuziehung des Sachverständigen für die einzelnen Anlagengruppen. / Vollprobentest - Prüfung des Zusammenspiel aller beteiligten Komponenten und Anlagen mit dem verantwortlichen Sachverständigen. Diese zusätzlichen Leistungen waren im bisherigen Leistungsumfang nicht beinhaltet. Ein Wechsel des Auftragnehmers ist aus technischen und wirtschaftlichen Gründen nicht möglich.

#### 7.1.1. Zmena

Opis zmien: NV047\_NA054 - Mitwirken Brandfallmatrix Der Wert dieser Auftragsänderung beträgt 10.300,00 Euro netto. Der Gesamtauftragswert vor dieser Änderung beträgt 8.627.694,10 Euro netto. Der Gesamtauftragswert nach dieser Änderung beträgt 8.637.994,10 Euro netto  
Identifikátor oddielu: CON-0001

## 8. Organizácie

---

### 8.1. ORG-0001

Úradný názov: Deutsches Museum von Meisterwerken der Naturwissenschaft und Technik (AdöR)

Registračné číslo: USt-IdNr:DE129523605

Oddelenie: Bauabteilung

Poštová adresa: Museumsinsel 1

Mesto: München

PSČ: 80538

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Krajina: Nemecko

Kontaktné miesto: Bauabteilung

E-mail: [bauabteilung@deutsches-museum.de](mailto:bauabteilung@deutsches-museum.de)

Telefón: +49 89 2179658

Fax: +49 89 2179461

Internetová adresa: <https://www.deutsches-museum.de>

#### **Roly tejto organizácie:**

Kupujúci

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania

Organizácia podpisujúca zmluvu

Organizácia, ktorej rozpočet sa používa na úhradu zákazky

Organizácia vykonávajúca platbu

### 8.1. ORG-0002

Úradný názov: Regierung von Oberbayern

Registračné číslo: USt-IdNr:DE811335517

Poštová adresa: Maximilianstraße 39

Mesto: München

PSČ: 80538

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Krajina: Nemecko

Kontaktné miesto: Vergabekammer Südbayern

E-mail: [vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de](mailto:vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de)

Telefón: +49 89 21762411

Fax: +49 89 21762847

Internetová adresa: <https://www.regierung.oberbayern.bayern.de>

#### **Roly tejto organizácie:**

Organizácia pre preskúmanie

### 8.1. ORG-0003

Úradný názov: Ottitsch GmbH & Co. KG

Registračné číslo: USt-IdNr:DE257234545

Poštová adresa: Kirschstraße 35

Mesto: München  
PSC: 80999  
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)  
Krajina: Nemecko  
E-mail: [info@ottitsch.de](mailto:info@ottitsch.de)  
Telefón: +49 89 8649790  
Fax: +49 89 86497929  
Internetová adresa: <https://www.ottitsch.de>

**Roly tejto organizácie:**

Uchádzač

Vedúci subjekt uchádzača

**Vít'az týchto častí: LOT-0001**

**8.1. ORG-0004**

Úradný názov: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registračné číslo: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

PSC: 53119

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Krajina: Nemecko

E-mail: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefón: +49228996100

**Roly tejto organizácie:**

TED eSender

## Informácie o oznámení

---

Identifikátor/verzia oznámenia: 964f8f48-9000-4edf-b061-dd87d521b97a - 01

Typ formulára: Úprava zmluvy

Typ oznámenia: Oznámenie o úprave zmluvy

Podtyp oznámenia: 38

Dátum odoslania oznámenia: 03/09/2024 00:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 531483-2024

Číslo vydania série S úradného vestníka: 172/2024

Dátum uverejnenia: 04/09/2024